EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 31.3.2006
KOM(2006) 146 slutlig

2006/0049 (ACC)
2006/0050 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malaysia

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om genomförande, genom komplettering av bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, av ett avtal som Europeiska gemenskapen ingått efter förhandlingar inom ramen för artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994

(framlagda av kommissionen)

MOTIVERING

1. I enlighet med artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) är Europeiska gemenskapen i samband med en utvidgning av tullunionen skyldig att inleda förhandlingar med tredjeländer som har förhandlingsrättigheter i något av de anslutande länderna i syfte att nå en överenskommelse om kompensation, om antagandet av EG:s externa tulltaxa leder till att tullsatser höjs över den nivå som det anslutande landet förbundit sig till inom ramen för Världshandelsorganisationen (WTO). Härvid skall ”vederbörlig hänsyn tas till tullsänkningar som gjorts för samma tullpositioner av andra deltagare i tullunionen när denna bildades”.

2. Den 22 mars 2004 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar enligt artikel XXIV.6 i GATT 1994 (förslag nr 6792/04 WTO 34 från kommissionen).

3. Kommissionen har fört dessa förhandlingar i samråd med den kommitté som inrättats med stöd av artikel 133 i fördraget och inom ramen för de förhandlingsdirektiv som utfärdats av rådet.

4. Kommissionen har fört förhandlingar med de WTO-medlemmar som har förhandlingsrättigheter när det gäller frånträdandet av specifika medgivanden i förbindelse med återkallandet av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens bindningslistor, inom ramen för processen för anslutning till Europeiska gemenskapen.

5. Förhandlingarna har resulterat i ett avtal genom skriftväxling med Malaysia.

6. Rådet föreslås godkänna avtalet.

2006/0049 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malaysia

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Den 22 mars 2004 bemyndigade rådet kommissionen att inom ramen för processen för Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning till Europeiska gemenskapen inleda förhandlingar enligt artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994 med vissa andra medlemmar av Världshandelsorganisationen (WTO).

(2) Kommissionen har fört dessa förhandlingar i samråd med den kommitté som inrättats med stöd av artikel 133 i fördraget och inom ramen för de förhandlingsdirektiv som utfärdats av rådet.

(3) Kommissionen har slutfört förhandlingarna om ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malaysia. Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malaysia om ändring av medgivanden i Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens bindningslistor inom ramen för processen för de ländernas anslutning till Europeiska unionen godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person (eller de personer) som skall ha rätt att med för gemenskapen bindande verkan underteckna det avtal genom skriftväxling som avses i artikel 1.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

AVTAL

genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malaysia

om ändring av medgivanden i Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens bindningslistor inom ramen för processen för de ländernas anslutning till Europeiska unionen

Skrivelse från Europeiska gemenskapen

Genève den

Till följd av inledandet av förhandlingar mellan Europeiska gemenskapen (EG) och Malaysia enligt artiklarna XXIV.6 och XXVIII i GATT 1994 om ändring av medgivanden i Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens bindningslistor inom ramen för processen för de ländernas anslutning till EG enas EG och Malaysia i syfte att avsluta förhandlingarna – som inleddes med anledning av EG:s anmälan av den 19 januari 2004 enligt artikel XXIV.6 i GATT 1994 – om följande:

- 1511 90 19 (fasta fraktioner av palmolja, även raffinerade men inte kemiskt modifierade, i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg): En lägre tullsats på 10,0 % skall gälla.

- 8525 40 99 (videokameror för stillbilder): En lägre tullsats på 12,5 % skall gälla.

De lägre tullsatserna enligt ovan skall gälla under tre år.

De exakta varubeskrivningarna enligt tulltaxan för EG–15 skall gälla för de ovanstående tulltaxeposterna.

Europeiska gemenskapen skall i sin bindningslista CLX, för tullområdet för EG–25, infoga de medgivanden som ingick i dess tidigare bindningslista.

Detta avtal träder i kraft samma dag som det undertecknas, efter det att parterna har godkänt det i enlighet med sina respektive förfaranden.

På Europeiska gemenskapens vägnar

AVTAL

genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malaysia

om ändring av medgivanden i Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens bindningslistor inom ramen för processen för de ländernas anslutning till Europeiska unionen

Skrivelse från Malaysia

Genève den

Jag ber att få hänvisa till Er skrivelse med följande lydelse:

”Till följd av inledandet av förhandlingar mellan Europeiska gemenskapen (EG) och Malaysia enligt artiklarna XXIV.6 och XXVIII i GATT 1994 om ändring av medgivanden i Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens bindningslistor inom ramen för processen för de ländernas anslutning till EG enas EG och Malaysia i syfte att avsluta förhandlingarna – som inleddes med anledning av EG:s anmälan av den 19 januari 2004 enligt artikel XXIV.6 i GATT 1994 – om följande:

- 1511 90 19 (Fasta fraktioner av palmolja, även raffinerade men inte kemiskt modifierade, i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg): En lägre tullsats på 10,0% skall gälla.

- 8525 40 99 (videokameror för stillbilder): En lägre tullsats på 12,5% skall gälla.

De lägre tullsatserna enligt ovan skall gälla under tre år.

De exakta varubeskrivningarna enligt tulltaxan för EG-15 skall gälla för de ovanstående tulltaxeposterna.

Europeiska gemenskapen skall i sin bindningslista CLX, för tullområdet för EG–25, infoga de medgivanden som ingick i dess tidigare bindningslista.

Detta avtal träder i kraft samma dag som det undertecknas, efter det att parterna har godkänt det i enlighet med sina respektive förfaranden.”

Härmed har jag äran att meddela min regerings samtycke till ovanstående.

På Malaysias vägnar

FINANSIERINGSÖVERSIKT					DATUM: 31.1.2006
1.	BUDGETPOST: Kapitel 10 – Jordbrukstullar				ANSLAG B 2006: 1,108 miljoner euro
2.	ÅTGÄRDENS BETECKNING: Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malaysia, beträffande kompensation i enlighet med artikel XXIV.6 i GATT 1994.				
3.	RÄTTSLIG GRUND: Artikel 133 i fördraget				
4.	ÅTGÄRDENS SYFTE: Att följa artikel XXIV.6 i GATT 1994 i samband med tullunionens utvidgning den 1 maj 2004.				
5.	BUDGETKONSEKVENSER	TOLV-MÅNADERS-PERIOD (miljoner euro)	PÅGÅENDE BUDGETÅR (miljoner euro)		FÖLJANDE BUDGETÅR (miljoner euro)
5.0	UTGIFTERNA BELASTAR - GEMENSKAPSBUDGETEN (EXPORTBIDRAG/INTERVENTIONER - NATIONELLA BUDGETAR - ANDRA SEKTORER	-	-		-
5.1	INKOMSTER - GEMENSKAPERNAS EGNA MEDEL (AVGIFTER/TULL) - MEDEL PÅ NATIONELL NIVÅ	-	- 1,108 (1)		(1)
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1	BERÄKNADE UTGIFTER	-	-	-	-
5.1.1	BERÄKNADE INKOMSTER	(1)	(1)	(1)	(1)
5.2	BERÄKNINGSMETOD:				
6.0	ÄR FINANSIERING MÖJLIG MED DE MEDEL SOM ANSLAGITS UNDER BERÖRT KAPITEL I PÅGÅENDE ÅRS BUDGET?				EJ TILLÄMP-LIGT
6.1	ÄR FINANSIERING MÖJLIG GENOM ÖVERFÖRING MELLAN KAPITEL I PÅGÅENDE ÅRS BUDGET?				EJ TILLÄMP-LIGT
6.2	ÄR EN TILLÄGGSBUDGET NÖDVÄNDIG?				NEJ
6.3	BEHÖVER MEDEL ANSLÅS I KOMMANDE BUDGETAR?				NEJ
ANMÄRKNINGAR:					

MOTIVERING

(1) Kommissionen hänvisar till rådets beslut XXXX rörande ingående av ett avtal med Malaysia efter förhandlingar inom ramen för artikel XXIV.6 i GATT 1994.

(2) Genom den rådsförordning som det föreliggande förslaget gäller genomförs det avtal som gemenskapen ingått.

2006/0050 (ACC)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om genomförande, genom komplettering av bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, av ett avtal som Europeiska gemenskapen ingått efter förhandlingar inom ramen för artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133,

med beaktande av kommissionens förslag[1], och

av följande skäl:

(1) Genom rådets förordning (EEG) nr 2658/87 (1) inrättades en varunomenklatur (Kombinerade nomenklaturen) och fastställdes de konventionella tullsatserna i Gemensamma tulltaxan.

(2) Genom sitt beslut XX/XXX/EG om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malaysia godkände rådet på gemenskapens vägnar avtalet i fråga med tanke på avslutande av de på grundval av artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994 inledda förhandlingarna om detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 skall kompletteras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

[1] EUT C […], […], s. […].

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den [...].

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Trots bestämmelserna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall ordalydelsen i varubeskrivningarna inte anses vara mer än vägledande: för de medgivanden som tas upp i denna bilaga skall det som omfattas av de vid tidpunkten för antagandet av denna förordning gällande KN-numren vara avgörande. Om ”ex” anges före ett KN-nummer, skall KN-numret och den till detta hörande varubeskrivningen tillsammans vara avgörande för medgivandet.

Del 2 Tulltaxan		
KN-nummer	**Varubeskrivning**	**Tullsats**
1511 90 19	Fasta fraktioner av palmolja, även raffinerade men inte kemiskt modifierade, i förpackningar med en nettovikt av mer än 1kg	10,0 % (1)
8525 40 99	Andra videokameror, andra än sådana som endast är i stånd att spela in ljud och bild tagna med televisionskamera	Genomförs genom rådets förordning (EG) nr XXX

(1) Den lägre tullsatsen enligt ovan skall gälla under tre år eller fram till den dag då genomförandet av resultaten av förhandlingarna om utvecklingsagendan från Doha leder till att tullsatsen enligt ovan uppnås, beroende på vilket som inträffar först.